

## Общие условия продажи SCHILLING Kran- und Hebetchnik GmbH по поставкам движимого имущества

### I. Область действия / Договоры купли-продажи и договоры подряда на выполнение заказа из материала изготовителя для движимого имущества

1. Данные условия действуют в отношении поставки движимого имущества по условиям договора купли-продажи или договора подряда на выполнение заказа из материала изготовителя, заключённого между компанией SCHILLING и покупателем в смысле § 433 ГК ФРГ и/или § 650 ГК ФРГ, и независимо от того, изготовлен ли товар компанией SCHILLING или приобретён у поставщиков (§§ 433, 650 ГК ФРГ). Данные условия продажи, однако, не действуют в отношении договоров подряда (§ 631 ГК ФРГ).
2. Если в каждом конкретном случае не были заключены иные условия, то на момент заключения договора действуют данные Общие условия продажи в действительной редакции.
3. Индивидуальные и заключённые в каждом отдельном случае с покупателем соглашения (включая особые условия, дополнения и изменения) обладают приоритетом перед данными Общими условиями продажи.
4. Настоящие условия продажи, составленные компанией SCHILLING, действуют лишь в том случае, если покупатель является компанией (§ 14 ГК ФРГ), юридическим лицом публично-правовой формы или публично-правовым фондом.
5. Указания на действие правовых норм имеют только уточняющий характер. Также при отсутствии подобного уточнения, действуют правовые нормы, если они не были непосредственно изменены или чётко исключены в настоящих Общих условиях продажи, или в каждом отдельном случае с покупателем не были заключены индивидуальные условия, обладающие приоритетом.

### II. Недействительность условий поставки покупателя

Действительными являются исключительно условия купли-продажи компании SCHILLING. Нетождественные, противодействующие или дополняющие условия продажи или Общие условия продажи покупателя являются лишь тогда и в такой мере составной частью договора, когда компания SCHILLING дала своё чёткое согласие на их действительность. Такое требование о согласии действует в каждом случае, например также и тогда, когда компания SCHILLING осуществляет безоговорочную поставку покупателю, зная о его Общих условиях заключения торговых сделок.

### III. Необязывающее предложение – обязывающий заказ – приём заказа компанией SCHILLING

1. Предложения компании SCHILLING носят свободный и необязывающий характер.
2. Заказ товара покупателем носит характер обязывающего предложения для заключения договора.
3. Приём заказа со стороны компании SCHILLING может быть выражен либо в устной, либо в письменной форме, либо путём поставки товара покупателю.

### IV. Просрочка поставки – неготовность услуги – оговорка о самовывозе

1. Срок поставки согласуется индивидуально или, при отсутствии индивидуального согласования срока поставки, указывается по факту приёма заказа компанией SCHILLING.
2. Если компания SCHILLING не может соблюсти обязательный срок поставки по причинам, независящим от компании SCHILLING (при неготовности услуги), то компания SCHILLING незамедлительно поставит в известность покупателя и одновременно сообщит предположительный новый срок поставки. Если услуга не будет готова и к новому сроку поставки, по компании SCHILLING вправе полностью или частично расторгнуть договорные отношения; компания SCHILLING незамедлительно возместит уплаченную покупателем сумму обязательства.

При согласовании обязательного срока поставки и при просрочке такого срока поставки покупателю предоставляется право назначить новый соразмерный срок поставки, а в случае его просрочки, отказаться от исполнения договорных отношений согласно § 323 ГК ФРГ.

В качестве названной выше неготовности услуги следует понимать в частности несвоевременную поставку услуги или товара со стороны поставщика компании SCHILLING, если компания SCHILLING заключила конгруэнтную сделку в целях покрытия своих обязательств, по которой вина не ложится ни на компанию SCHILLING, ни на её поставщика, и компания SCHILLING в каждом отдельном случае не обязана обеспечить товар или услугу.

3. Установление факта просрочки поставки со стороны компании SCHILLING осуществляется в соответствии с правовыми нормами. Для этого необходимо наличие письма с напоминанием, полученного от покупателя.
4. Права покупателя согласно разделу VIII настоящих Общих условий продажи и законные права компании SCHILLING, в частности при исключении обязанности по исполнению обязательств (например, по причине невозможности или неприемлемости услуги и/или по причине неисполнения) не отменяются.

### V. Поставка, переход рисков, просрочка приёмки услуги или товара

1. Поставка осуществляется из складского помещения SCHILLING в г. Фридрихсхафене, 88045, где также находится место исполнения договора поставки. По требованию и за счёт покупателя компания SCHILLING может переслать товар в какое-либо другое место назначения (в рамках операции пересылочной торговли). При отсутствии иных соглашений, компания SCHILLING вправе самостоятельно принять решение о способе пересылки товара (в частности о транспортной компании, маршруте следования, упаковке).
2. Цена за упаковку указывается дополнительно к цене за пересылочную операцию; упаковка остаётся у покупателя.
3. Риск случайной утраты и случайного ухудшения состояния товара переходит к покупателю самое позднее в момент передачи товара. Однако при осуществлении пересылочной операции риск случайной утраты и случайного ухудшения состояния товара, а также риск просрочки поставки переходят уже в момент передачи товара экспедитору, транспортной компании или иному лицу или организации, выполняющим пересылку товара.
4. Если покупатель не может своевременно принять товар, не предпринимает меры по содействию или поставка со стороны компании SCHILLING задерживается по иным, зависящим от покупателя причинам, то компания SCHILLING вправе потребовать выплаты компенсации за ущерб, включая дополнительные расходы (например, за хранение товара). В таком случае компания SCHILLING устанавливает паушальную сумму компенсации в размере 0,5 % от покупной цены нетто за каждую календарную неделю, до макс. 10 % от покупной цены нетто. Предоставление доказательств более высокого ущерба и наши законные притязания (в частности на возмещение убытков, соразмерную компенсацию, расторжение договора) не отменяются; паушальная сумма насчитывается однако в дополнение к прочим денежным требованиям. За покупателем сохраняется право доказать отсутствие ущерба или наличие менее значимого ущерба в сравнении с вышеуказанной паушальной компенсацией.

### VI. Цены и условия платежей

1. Если в каждом конкретном случае не были заключены иные условия, то на момент заключения договора действуют актуальные цены компании SCHILLING, а именно со склада, плюс действующий НДС.
2. При операциях пересылочной торговли покупатель несёт транспортные расходы и расходы по карго-страхованию, заключённому по выбору покупателя. Всевозможные таможенные пошлины, сборы, налоги и иные официальные пошлины несёт покупатель.
3. Покупателю предоставляется право на компенсацию или право отказа от выполнения обязательства лишь в том случае, когда его притязания подтверждены в законном порядке или являются неоспоримыми. В случае дефекта поставки права покупателя, в частности согласно разделу VIII пункту 6 настоящих Общих условий продажи, не отменяются.
4. Если после заключения договора станет очевидно (напр., по причине открытия конкурсного судопроизводства), что требования SCHILLING на получение покупной цены может оказаться неисполненным по причине неплатёжеспособности покупателя, то SCHILLING вправе отказаться от поставки услуги в рамках правовых положений и – при известных условиях после установления срока – расторгнуть договор (§ 321 ГК ФРГ). В случае договоров об изготовлении уникальных товаров (по индивидуальному заказу) мы можем незамедлительно заявить о расторжении договора; правовое положение об освобождении от установления срока не отменяется.

### VII. Оговорка о сохранении права собственности

1. Все поставленные товары остаются в собственности (условно проданный товар) компании SCHILLING до полного исполнения всех обязательств, вытекающих из коммерческих отношений с покупателем, независимо от правой причины, включая возникающее в будущем и условное требование (оговорка о сальдо). Оговорка о сальдо, однако, не действительна в сделках с предоплатой и наличными, которые проводятся по принципу «из рук в руки». В таком случае поставленные товары остаются в собственности компании SCHILLING до полной уплаты покупной цены за такие товары.
2. Покупатель обязан незамедлительно уведомить компанию SCHILLING об аресте имущества или иных требованиях третьих лиц.
3. Если реальная стоимость гарантийного залога превышает требование компании SCHILLING более чем на 10 %, то по требованию покупателя SCHILLING по своему усмотрению выплачивает гарантийный залог.

### VIII. Претензии покупателя по сделке

1. Права покупателя в случае рекламации по вещным и правовым изъянам (включая ошибки в поставке, неправильный монтаж или ошибочное руководство по монтажу) обоснованы действующими правовыми положениями, если далее не предусмотрены иные условия. Во всех случаях действуют законные особые предписания при окончательной поставке

## Общие условия продажи SCHILLING Kran- und Hebetchnik GmbH по поставкам движимого имущества

товара потребителю (регрессное требование согласно § 478 ГК ФРГ). Регрессные требования к поставщику исключаются, если дефектный товар был использован покупателем или другим предприятием, например путём встройки в другой продукт.

2. В основу ответственности за недостатки со стороны SCHILLING положено, прежде всего, соглашение о характеристиках товара.
3. Если характеристики товара не согласованы, то экспертная оценка о наличии или отсутствии дефекта проводится в соответствии с правовыми положениями (§ 434 абз. 1 предл. 2 и абз. 3 ГК ФРГ). За публичные высказывания третьих лиц (напр. рекламные лозунги), на которые покупатель не указал компании SCHILLING как на решающий фактор для покупки товара, компания SCHILLING не несёт какой-либо ответственности.
4. Претензии покупателя по дефектам предполагают, что он выполнил свою предписанную законом обязанность по проведению экспертизы и рекламации (§§ 377, 381 Торгового кодекса ФРГ).
5. При поставке товара ненадлежащего качества компания SCHILLING вправе принять решение либо устранить такие дефекты (устранение неполадок), либо поставить новый товар (замена некондиционного товара). Право компании SCHILLING отказаться от устранения дефекта в соответствии с правовыми предпосылками данным условием не отменяется.
6. SCHILLING вправе поставить условие, по которому компания устранит дефект после того, как покупатель уплатил покупную цену. Покупатель, однако, вправе из суммы покупной цены удержать часть, соразмерную сумме на устранение дефекта.
7. Покупатель должен предоставить компании SCHILLING для устранения дефекта необходимый срок и возможность, в частности, передать дефектный товар для проведения экспертизы. В случае замены некондиционного товара покупатель должен вернуть компании SCHILLING дефектный товар согласно законным предписаниям. Обязанность по устранению дефекта не предполагает ни демонтаж дефектного товара, ни его повторный монтаж компанией SCHILLING, если монтаж товара не входил изначально в обязанность компании SCHILLING.
8. Расходы, необходимы для экспертизы товара и устранения дефекта, в частности на транспортировку, перемещение, работу и материалы, а также при необходимости на демонтаж и повторный монтаж товара несёт или компенсирует компания SCHILLING в рамках правовых положений, если товар действительно имеет дефект. В противном случае компания SCHILLING может потребовать от покупателя возмещения расходов, возникших из-за неправомерной рекламации товара (в частности за экспертизу и транспортировку), однако с оговоркой о том, что отсутствие дефекта для покупателя не было очевидным.
9. В экстренных случаях, например, при угрозе технической безопасности или для предотвращения серьёзного ущерба, покупатель вправе устранить дефект самостоятельно и потребовать от компании SCHILLING компенсацию объективно необходимых расходов. О самостоятельном устранении дефекта, а по возможности перед его проведением, необходимо незамедлительно уведомить компанию SCHILLING. Право на самостоятельное устранение дефекта не действительно, если компания SCHILLING была бы вправе на законных основаниях отказаться от соответствующего устранения дефекта.
10. Если устранение дефекта не состоялось или соразмерный срок, назначенный покупателем для устранения дефекта, закончился безрезультатно или являлся излишним на законных основаниях, то покупатель вправе отказаться от исполнения договора купли-продажи или потребовать снижения покупной цены. В случае незначительного дефекта право отказа от исполнения договора, однако, не действительно.
11. Претензии покупателя на возмещение ущерба и/ли компенсацию напрасных расходов действительны также при дефектах в рамках раздела IX, а в остальных случаях исключаются.

### IX. Иная ответственность

1. Если в настоящих Общих условиях продажи, включая последующие положения, не предусмотрено иное, то при нарушении договорных и внедоговорных обязанностей компания SCHILLING несёт ответственность согласно правовым нормам.
2. Компания SCHILLING несёт ответственность по возмещению ущерба – независимо от правовой основы – в рамках виновной ответственности при наличии умысла и грубой халатности. При простой неосторожности компания SCHILLING несёт ответственность, с оговоркой на правовые ограничения ответственности (напр., забота о чужом имуществе как о собственном; незначительное нарушение обязанности), только
  - a) за причинение вреда жизни, телесные повреждения или ущерб здоровью,
  - b) за ущерб по причине существенного нарушения договорной обязанности (обязательства, в зависимости от которого поставлено должное исполнение договора и на исполнение которого регулярно рассчитывает или может рассчитывать контрагент); в данном случае

наша ответственность, однако, ограничивается компенсацией прогнозируемого, типично возникающего ущерба.

3. Ограничения ответственности, указанные выше в пункте 2, действительны также при нарушении обязанности или в отношении лиц, за вину которых компания SCHILLING несёт ответственность в рамках правовых норм. Они не действительны, если компания SCHILLING злонамеренно умолчала о дефектах или приняла на себя гарантийное обязательство по характеристикам товара и претензиям покупателя в соответствии с Законом ФРГ об ответственности за качество продукции.
4. Из-за нарушения обязанности, которая не связана с дефектом, покупатель может только в том случае отказаться от исполнения договора или его расторгнуть, если SCHILLING несёт ответственность за такое нарушение. Безусловное право расторжения договора покупателем (в частности по §§ 650, 648 ГК ФРГ) исключается. В остальных случаях действуют законные предпосылки и правовые последствия.

### X. Исковая давность

1. В отличие от норм § 438 абз. 1 № 3 ГК ФРГ общий срок исковой давности по материальным и правовым изъятиям истекает через один год со дня поставки. Если предусмотрен акт сдачи-приёмки товара, то отсчёт срока исковой давности начинается со дня приёмки товара.
2. Если товар является постройкой или вещью, которая согласно своей типичной цели использования предназначена для постройки и вызвало её дефект (строительный материал), то исковая давность согласно правовым нормам истекает через пять лет со дня поставки (§ 438 абз. 1 № 2 ГК ФРГ). Отмене не подлежат также иные специальные правовые нормы по исковой давности (в частности §§ 438 абз. 1 № 1, абз. 3, 444, 445 б) ГК ФРГ).
3. Вышеназванные сроки исковой давности в рамках права купли-продажи действуют также в отношении договорных и внедоговорных претензий покупателя по возмещению ущерба, которые вытекают из дефектов товара, однако с оговоркой о том, что применение регулярной исковой давности (§§ 195, 199 ГК ФРГ) в каждом отдельном случае привело бы к сокращению срока исковой давности. Срок исковой давности по претензиям покупателя на возмещение ущерба согласно разделу IX п. 2 предл. 1, а также предл. 2 а) и согласно Закону ФРГ об ответственности за качество продукта определяется исключительно в соответствии с правовыми нормами, регулирующими исковую давность.

### XI. Право собственности и авторское право

1. В отношении представленных инструкций, конструкционных чертежей, калькуляций, толкований, расчётов и иной документации компания SCHILLING сохраняет за собой право собственности и авторское право. Третьи лица могут получить к ним доступ только с разрешения компании SCHILLING.
2. Если договор не заключён, то вся предоставленная компанией SCHILLING документация, связанная с переговорами по договору, по требованию компании SCHILLING должна быть ей возвращена.

### XII. Место исполнения обязательств, подсудность споров и выбор имплементируемого права

1. Местом исполнения обязательств покупателя по платежам является месторасположение предприятия SCHILLING в г. Фридрихсхафене, 88045.
2. Если покупатель является коммерсантом в смысле Торгового кодекса ФРГ, юридическим лицом публично-правовой формы или публично-правовым фондом, то исключительным (также в международном праве) юридическим domicilio для решения всех споров, вытекающих прямо или косвенно из договорных отношений, является место расположения компании SCHILLING в г. Фридрихсхафене, 88045, если в обязательном порядке не предписан иной юридический domicilio. SCHILLING также вправе подать иск в компетентный суд юридического domicilio покупателя; это условие касается также получения временных судебных решений или инициирования или подачи ходатайства на иные судебные меры.
3. Условия, указанные выше в п. 2, действительны также в отношении покупателя, который является компанией в смысле § 14 ГК ФРГ.
4. По всем правовым спорам между компанией SCHILLING и покупателем действует право ФРГ за исключением положений Конвенции ООН от 11.04.1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Предпосылки и действие оговорки о сохранении права собственности согласно разделу VII. подчиняются праву, действующему по месту расположения вещи, если такой выбор права с точки зрения немецкого права является допустимым и действительным.

### XIII. Превалярующая версия

В случае сомнений превалярует немецкоязычная версия данных Общих условий продажи.